

# 18 - Fight for Survival Against the Demonic Legion

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] Villagers**

This show contains scenes that some viewers may find disturbing. Viewer discretion is advised.

**[00:00] Villagers**

From the forest of the spirit tree.

**[00:02] Villagers**

Even kids.

**[00:03] Villagers**

Who is that giant man?

**[00:04] Ser**

We have become an exhibition.

**[00:07] I**

They're just jealous.

**[00:10] Villagers**

Look!

**[00:11] Villagers**

Elves!

**[00:12] Villagers**

They have otherworldly beings like elves with them.

**[00:15] Villagers**

Then, are they real witches?

**[00:15] P**

How rude!

**[00:17] Iva**

No kidding.

**[00:18] Iva**

They lumped me in with you!

**[00:20] Villagers**

So one of those two must be...

**[00:23] Morgan**

No... Hey, folks.

**[00:24] Morgan**

The lady witch is this one here.

**[00:26] I**

Why are you hiding?

**[00:28] Sch**

Hello.

**[00:29] Villagers**

What the hell?

**[00:29] Villagers**

No way. She's just a girl.

**[00:31] Elder**

Morgan, is this some joke?

**[00:34] Morgan**

Uh, no. It's no joke.

**[00:36] I**

Uh-oh...

**[00:37] I**

Well, not like I blame them.

**[00:39] I**

Why not show them a spell or two?

**[00:41] I**

Maybe that'll convince them.

**[00:43] Sch**

That's impossible!

**[00:45] Sch**

You don't use magic to show off.

**[00:47] ---**

That's unthinkable.

**[00:49] Priest**

That is why I objected to this, elder.

**[00:51] Elder**

Reverend!

**[00:53] I**

A pastor.

**[00:53] Ser**

This is becoming too complicated...

**[00:56] Priest**

Clinging to strange superstitions,

**[00:59] Priest**

such as witches, will not solve anything.

**[01:03] Priest**

Still, Morgan...

**[01:05] Priest**

How could you make a

child dress as a witch?

**[01:08] Priest**

I'm sure you feel guilt over

being the sole survivor,

**[01:11] Priest**

but this goes too far.

**[01:13] Morgan**

No...

**[01:15] Priest**

Your garments suggest you  
are a traveling troupe.

**[01:18] Priest**

Did Morgan beg for help  
when you were traveling?

**[01:21] Priest**

I don't know if this is  
a diversion to you,

**[01:24] Priest**

but you cannot handle  
those demonic beasts.

**[01:28] Priest**

Leave now.

**[01:30] Elder**

But if you take a good look, reverend,

**[01:33] Elder**

the giant man appears quite formidable.

**[01:35] Elder**

Why do we have to chase them off?

**[01:36] Priest**

I insist!

**[01:37] Priest**

This ordeal is a test of  
our faith, sent by God.

**[01:40] Priest**

We must pray and endure.

**[01:43] Iva**

Let's just go back already.

They can figure it out.

**[01:45] I**

Hey, so we came here, only to  
be turned away at the door?

**[01:48] I**

It's starting to feel stupid.

**[01:49] Priest**

Girl, while you may think it a costume,

**[01:52] Priest**

you must not dress that way.

**[01:54] Priest**

If this were the Holy See,  
you'd be burned at the stake.

**[01:58] Priest**

Witches symbolize nothing  
but sin and evil.

**[02:01] G**

We're exhausted from traveling a  
long way with kids and the ill.

**[02:05] G**

Can we lodge here tonight?

**[02:07] Priest**

No!

**[02:08] Priest**

We have far more important things to—

**[02:09] G**

This girl is on a pilgrimage to pray  
for recovery from illness.

**[02:12] G**

As a man of the cloth, aren't you  
obligated to provide for pilgrims?

**[02:17] Priest**

I take no responsibility for what happens.

**[02:18] G**

We're in your debt.

**[02:20] Villagaers**

Look at that sword...

**[02:22] Villagaers**

Is it real?

**[02:23] Villagaers**

Look at his left arm.

**[02:24] Priest**

Elder, find lodgings for them.

**[02:27] Ser**

That was clever.

**[02:29] I**

Well, I'm hungry.

**[02:31] Flora**

Use your eyes and decide for yourself

**[02:34] Flora**

what this fateful encounter  
means for you.

**SIGN** Fight for Survival Against the Demonic Legion

**[04:10] Sch**

Everyone, please tie this on a finger.

**[04:13] I**

Hair? Is it yours?

**[04:15] Ser**

Why?

**[04:16] Sch**

So I can mindspeak with everyone.

**[04:18] Iva**

She means telepathy.

**[04:20] I**

Mindspeak? Sounds like a hoax.

**[04:22] Sch**

*Stupid monkey.*

**[04:23] I**

Who you calling "monkey," bitch?!

**[04:25] Sch**

This is an application  
of contagious magic,

**[04:29] Sch**

which employs a part  
of the caster's body.

**[04:32] Ser**

A little like using bits of nail or  
hair cuttings for a curse?

**[04:35] Sch**

To some degree,

**[04:36] Sch**

anyone can use the mind for direct  
communication with another.

**[04:39] Sch**

But it requires connecting one's od...

**[04:42] ---**

one's spiritual magnetic  
force with the other's.

**[04:44] I**

I'm only connected to you?  
And the rest?

**[04:48] Sch**

Connecting two who haven't trained  
at all would be impossible.

**[04:52] Sch**

So...

**[04:53] Sch**

When we deal with the trolls,

**[04:55] Sch**

I need you all to follow my instructions.

**[04:58] Iva**

Obviously.

**[04:59] I**

What the hell?! No way!

**[05:01] I**

Who's gonna listen to  
a little girl like you?

**[05:04] Sch**

It is the most logical approach.

**[05:06] Sch**

As the sole mage, only I can  
monitor the operation

**[05:10] ---**

and communicate with you.

**[05:12] Ser**

That is true.

**[05:14] Ser**

When it comes to trolls,  
you're the specialist.

**[05:17] G**

Well, why not?

**[05:19] G**

This is her mission, anyway.

**[05:21] P**

Salute the commander, private!

**[05:24] I**

Damn it to hell!

**[05:24] P**

If you flee before the enemy, you'll be  
shot for desertion, Private Monkey!

**[05:27] I**

Who're you calling "monkey"?

**[05:28] Ser**

Honestly...

**[05:29] F**

What is wrong with him?

**[05:31] Ser**

He wanted to be in charge.

**[05:38] I**

Damn it!

**[05:40] Morgan**

Boy, are you practicing the sword?

**[05:42] Morgan**

Being alone is dangerous.

**[05:44] I**

And what're you up to?

**[05:47] Morgan**

I'd thought to catch you all some  
fish for supper, but no luck.

**[05:52] Morgan**

Well, I hope potato soup will do.

**[05:56] I**

I've gotta say, this village  
is kinda crummy.

**[05:58] I**

This deep in the valley,

**[06:00] I**

you get a half-day's worth  
of sun, at best.

**[06:03] Morgan**

Back in my grandfather's time,

**[06:05] Morgan**

the village did pretty well as a resting  
point along a major route.

**[06:10] Morgan**

But that time is past.

**[06:13] Morgan**

Still, we shouldn't just  
go quietly, you know?

**[06:17] Morgan**

I have faith in you all.

**[06:20] Morgan**

Boy, why are you traveling with them?

**[06:24] Morgan**

Is it because you serve  
the black swordsman?

**[06:26] I**

No!

**[06:28] I**

I'm traveling to hone my battle skills!

**[06:30] I**

Guts and I have a contract that  
he'll teach me swordsmanship.

**[06:34] Morgan**

Oh?

**[06:36] Morgan**

That swordsman is very strong,  
swinging that giant sword.

**[06:41] I**

Right?

**[06:42] I**

He isn't just strong. He's a monster!

**[06:45] Morgan**

You look up to him, huh?

**[06:47] I**

Look up to him? No, thanks!

**[06:49] I**

I'm using him, see?

**[06:51] I**

Well, I'm okay with saying  
he's my goal... for now.

**[06:55] Morgan**

I see.

**[06:57] Morgan**

Do you have any family?

**[07:00] I**

Heh, who cares about that?

**[07:02] I**

It's none of your business.

**[07:05] I**

And what about you?

**[07:07] I**

I bet your family isn't too keen  
on your going to find a witch.

**[07:11] I**

Besides, what's up with the villagers?

**[07:14] I**

After you risked your neck fetching  
a witch, even a half-baked one,

**[07:19] I**

they treat you like some liar!

**[07:21] I**

What a heartless bunch.

**[07:23] I**

Why don't you just leave?

**[07:24] I**

What's the point of sticking  
around this hole in the ground?

**[07:28] Morgan**

My family's bones rest here.

**[07:32] I**

Trolls get them?

**[07:34] Morgan**

No, it was before all that.  
There was famine.

**[07:37] Morgan**

I'm grateful that the villagers trusted  
the fate of this place to me.

**[07:43] ---**

I don't hate them.

**[07:45] Morgan**

Actually, I'm rather grateful.

**[07:48] Morgan**

I was able to see her one last  
time before my death.

**[07:53] ---**

I think all men are the same.

**[07:55] ---**

As a boy, you love to  
imagine adventures.

**[07:59] Morgan**

I'd neglect my chores to go to  
the mountains and forests,

**[08:04] ---**

trying to find witches and catch elves.

**[08:07] Morgan**

Like you said, I dreamed of leaving this  
small village behind someday,

**[08:12] Morgan**

and going to make my fortune on  
the wide sea beyond Vritannis.

**[08:16] Morgan**

That is...

**[08:20] Morgan**

until my mother fell ill.

**[08:23] Morgan**

I don't really remember much  
about those times,

**[08:27] Morgan**

but I found myself wandering  
the depths of the forest.

**[08:31] Morgan**

To find a cure for my mother,  
I must've sought out the witch.

**[08:36] Morgan**

I reached her mansion in  
a dream-like trance.

**[08:42] Morgan**

The medicine I brought back  
saved my mother's life.

**[08:47] Morgan**

But she had aged immensely.

**[08:51] Morgan**

That's when I began to  
help with chores

**[08:53] ---**

and stopped going to the forest.

**[08:57] Morgan**

And now, I'm old.

**[09:00] Morgan**

With the passage of time,  
my memories have grown fuzzy.

**[09:05] Morgan**

Did everything really happen?

**[09:08] Morgan**

But back there, deep in the forest,  
she was still waiting for me.

**[09:14] Morgan**

Still looking exactly the same.

**[09:17] Morgan**

That is enough for me.

**[09:20] I**

Just stop!

**[09:21] I**

I don't need stories of has-beens  
when I'm just starting my life!

**[09:25] P**

Kids these days.

**[09:27] I**

You clung to a fairy tale dream,  
and one day, you woke up old!

**[09:31] I**

I'm pursuing my dream!  
I'm not like you!

**[09:34] I**

Listening's gonna kill my ambition.

**[09:37] I**

Later!

**[09:39] Morgan**

Oh, you were listening?

**[09:42] Morgan**

That boy seems to hold  
you in high regard.

**[09:48] Sch**

*When the trolls attack, the villagers  
will seek shelter at this church.*

**[09:54] Sch**

*We have no choice but to set  
a defense around this place.*

**[09:57] Sch**

*I have to keep it together.*

**[10:00] Sch**

*But there is something  
else about this place...*

**[10:06] Sch**

What?

**[10:08] Kids**

Get out, witch.

**[10:10] Kids**

The reverend says witches  
and trolls are the same!

**[10:20] G**

Scoping out the battlefield?

**[10:22] Sch**

Sounds about right.

**[10:24] G**

Didn't you have things you  
wanted to tell that pastor?

**[10:28] Iva**

I hate him, that fox-eyes.

**[10:31] Sch**

It isn't just the pastor.

**[10:33] Sch**

I think everyone in the  
physical realm is wrong.

**[10:37] Sch**

The hill on which the church stands...

**[10:39] ---**

Once, a temple to the spirits  
of this land was here.

**[10:43] Sch**

To stamp spirits out of existence,

**[10:46] ---**

the Holy See built many churches

**[10:48] Sch**

on places sacred to those  
who revered spirits.

**[10:51] Sch**

Their doctrine has become

**[10:53] Sch**

naught but a tool to demonstrate  
their authority.

**[10:57] Sch**

People fight in God's name and  
pray for salvation in God's name,

**[11:03] Sch**

but the key to their salvation may lie

**[11:06] Sch**

in the very entities they choose to forget.

**[11:11] G**

That includes you witches, huh?

**[11:16] Sch**

My mistress used to live  
around these parts.

**[11:21] Sch**

I heard she visited the poor villages,  
delivering messages from spirits,

**[11:26] Sch**

notifying people of weather changes,

and healing the sick.

**[11:31] Sch**

Her magic saved countless lives.

**[11:36] Sch**

But once the Holy See's influence  
spread to this region

**[11:39] Sch**

and they began building churches here,

**[11:42] Sch**

the people turned on her and  
chased her into the forest.

**[11:50] Sch**

Ever since then,

**[11:51] Sch**

she's lived in the forest, as though  
in hiding, away from human eyes.

**[11:56] Sch**

But now, they seek her help,  
as if nothing had happened.

**[12:00] Sch**

I can't forgive what they've done.

**[12:02] Sch**

If it weren't because of my mistress,  
who'd bother helping this village?

**[12:06] G**

Then don't.

**[12:09] G**

If you don't feel up to it,

**[12:11] G**

there's no need to risk your life  
for that ungrateful bunch.

**[12:16] G**

Besides, that lady won't live long,  
so all the more reason not to.

**[12:21] G**

Doing something you don't want to,  
just because you're told to, is weak.

**[12:26] Sch**

*How rude and irresponsible!*

**[12:30] Sch**

*I brought you here against my will...*

**[12:33] Sch**

*He can't be part of my destiny! Never!*

**[12:38] F**

Come on, hold still.

**[12:40] Ser**

Lady Farnese, since she can't talk,

**[12:43] Ser**

is there any point in tying hair to her?

**[12:45] F**

But Schierke said we should, regardless.

**[12:48] F**

Apparently, images can  
be communicated.

**[12:51] F**

But I don't really understand.

**[12:53] F**

Stay still.

**[12:55] Ser**

*To be honest, I think  
this troll mission...*

**[12:57] Ser**

*rather, this entire journey*

**[13:00] Ser**

*should have been stopped  
in the first place, but...*

**[13:04] F**

Oh, come now.

**[13:06] F**

Casca!

**[13:09] F**

All right, now it's fine

**[13:14] Ser**

*It's changed her...*

**[13:16] Ser**

*Something I wasn't able to do.*

**[13:19] Ser**

*I suppose this smile makes  
it worth the trouble.*

**[13:21] F**

We match.

**[13:25] Ser**

*Spirits of the air.*

**[13:28] Ser**

*Bound by nothing, they go  
where they wish.*

**[13:33] Ser**

*How ironic.*

**[13:35] Ser**

*I am so unlike them.*

**[13:44] Iva**

What's wrong?

**[13:45] G**

Here they come.

**[13:49] Sch**

*The trolls are here. To the church!*

**[13:51] I**

What was that? Could it be...

**[13:53] P**

It's telepathy.

**[13:55] F**

Serpico!

**[13:56] Ser**

Lady Farnese!

**[14:05] Villagers**

Hey!

**[14:09] Villagers**

Trolls! But why so many?!

**[14:12] Villagers**

They mean to overwhelm  
and devour us.

**[14:14] Villagers**

We need to run! We aren't safe here!

**[14:16] Villagers**

First, blow the horn!

**[14:17] Villagers**

Right.

**[14:23] I**

Hey!

**[14:24] I**

I just got that mindspeak thing.

**[14:26] I**

It sure is useful.

**[14:28] Ser**

We should head for the church.

**[14:30] Mom**

No!

**[14:33] Ser**

Huh?

**[14:34] F**

Serpico, remember what  
Schierke said!

**[14:37] P**

Elementals!

**[14:37] I**

Pull yourself together!

**[14:38] Ser**

Right.

**[14:39] Ser**

*Uh, so visualize...*

**[14:45] Ser**

I'm counting on you, spirits!

**[14:56] Ser**

Hurry!

**[14:57] Mom**

Thank you!

**[15:05] I**

Got it!

**[15:06] Ser**

They're actually very helpful.

**[15:08] Villagers**

Magic...

**[15:09] Villagers**

It's real magic!

**[15:11] I**

Damn it!

**[15:12] I**

Why do you always get to show off?

**[15:15] I**

This one's mine!

**[15:16] I**

Go, fire!

**[15:19] I**

One's enough!

**[15:21] I**

Get away!

**[15:23] I**

Oh, it works.

**[15:24] Ser**

Run, or you'll be eaten!

**[15:31] I**

This is pointless!

**[15:32] Ser**

Agreed!

**[15:36] I**

Shit!

**[15:36] I**

They're eating their own injured!

**[15:39] Ser**

If you don't want to end  
up like that troll, run!

**[15:43] F**

Casca!

**[15:50] Ser**

Are you all right?

**[15:51] F**

Y-Yes...

**[15:54] Ser**

*I never would have thought*

**[15:55] ---**

*that Lady Farnese would shield  
anyone with her body.*

**[15:59] Ser**

It looks like the silver's warding off evil.

**[16:03] Ser**

I'll clear a path.

**[16:05] Ser**

Run to the church.

**[16:06] Pastor**

Everyone, hurry inside.

**[16:08] Villagers**

Look!

**[16:09] Villagers**

Someone's surrounded!

**[16:10] Mom**

They're the witch's companions.

**[16:12] Mom**

They stopped so I could escape!

**[16:14] Villagers**

There's no hope for them now.

**[16:17] Pastor**

*Fools.*

**[16:18] Pastor**

*I warned them.*

**[16:20] Pastor**

Fool!

**[16:21] Pastor**

They can't be dealt with  
by human means!

**[16:55] Ser**

Now's our chance!

**[16:56] Ser**

Run to the church!

**[16:58] Elder**

Reverend, did you see that?

**[17:01] Villagers**

Amazing.

**[17:02] Villagers**

He did it!

**[17:03] Villagers**

That man might take back  
the village from the trolls.

**[17:05] Iva**

Wow, he's amazing!

**[17:07] Iva**

You can't tell who the monster is here.

**[17:09] Sch**

*Indeed, he seems hardly human.*

**[17:11] Sch**

*Is this also because*

**[17:13] Sch**

*he long resided in the interstice,  
where mind easily influences matter?*

**[17:18] Sch**

*Or something else?*

**[17:19] Sch**

*What are the shadows I  
see around his blade?*

**[17:23] Sch**

Ready, Ivalera?

**[17:24] Iva**

I was born ready.

**[17:26] Iva**

I put the charm on a wall facing  
the direction you said.

**[17:29] Iva**

*Look at her, all nervous.*

**[17:31] Sch**

Er, hello!

**[17:33] Sch**

I'll use magic to erect a shield  
around the church.

**[17:36] Sch**

Everyone should go inside.

**[17:39] Pastor**

Accursed witch!

**[17:40] Pastor**

Elder, please drag her down right now.

**[17:43] Elder**

Oh, but...

**[17:45] Villagers**

Magic? No way...

**[17:46] Villagers**

I saw her companions rip trolls  
apart without touching them!

**[17:50] Villagers**

Isn't she with the swordsman? If so...

**[17:53] I**

There!

**[17:56] P**

Yep, baby steps...

**[18:02] Pastor**

Stop it!

**[18:03] Iva**

Hey, wait a minute!

**[18:03] Pastor**

No, I forbid it!

**[18:04] Iva**

We're busy. Don't interfere.

**[18:05] Pastor**

How dare you perform such  
evil acts before God?

**[18:07] Pastor**

Step down at once.

**[18:09] Iva**

Who do you think Schierke  
is trying to help, anyway?

**[18:12] Pastor**

I said to stop!

**[18:15] F**

You're the one who needs to stop!

**[18:17] F**

She is trying to protect the village!

**[18:19] F**

You cannot see that?

**[18:21] Pastor**

Silence!

**[18:22] Pastor**

Even if we were to survive,

**[18:24] Pastor**

if we did so by an evil force,  
it would have no meaning!

**[18:28] Pastor**

God ordained our deaths!

**[18:30] F**

*This man... is the same.*

**[18:33] F**

*The same as I was before,*

**[18:36] ---**

*damning people to their  
deaths in God's name.*

**[18:41] F**

*I have no right to speak.*

**[18:50] Pastor**

So words will not reach you?

**[18:52] Iva**

Stop him!

**[18:54] Iva**

When Schierke's chanting, she has

no sense of what's going on!

**[18:57] F**

Let go of her!

**[18:59] Pastor**

Do not interfere!

**[19:14] I**

What's going on?

**[19:15] Ser**

They got behind us.

**[19:18] Ser**

Lady Farnese?

**[19:19] G**

*Casca!*

**[19:22] G**

You all go!

**[19:24] G**

I can hold here alone.

**[19:25] G**

You protect the women and those inside!

**[19:28] Ser**

Understood! You handle the rest!

**[19:29] I**

Damn, leave some for me!

**[19:37] I**

Idiots, out of the way!

**[19:53] Villagers**

Hey, did you see that?

**[19:55] Villagers**

He leaped... No, flew over us.

**[19:57] P**

Well done, my wind army.

**[19:59] I**

Why don't you guys try pitching in?

**[20:01] Ser**

Isidoro, can you handle things here for a while?

**[20:02] P**

See you!

**[20:05] Pastor**

Accept it!

**[20:06] Pastor**

You must not fear!

**[20:09] F**

*Casca!*

**[20:19] Pastor**

Fools...

**[20:20] Iva**

Schierke!

**[20:22] Pastor**

Oh, God... Take me to thy bosom.

**[20:32] I**

That was the last strike.

**[20:34] I**

They just keep coming...

**[20:37] I**

What's Schierke doing?

**[20:39] I**

Guess I'm outta options.

**[20:41] P**

But with your skills, I gotta say...

**[20:43] I**

Idiot! This is where it counts!

**[20:49] I**

*Shit. The sword's thrown  
me off-balance.*

**[20:52] I**

*You've gotta be kidding.*

**[20:53] I**

*Will I die here?*

**[20:59] I**

Gramps!

**[21:00] Villagers**

Morgan!

**[21:03] Villagers**

Hey, you guys!

**[21:04] Villagers**

Don't leave it to the kids and elderly!

**[21:07] Villagers**

That's right!

**[21:08] Villagers**

Damn it!

**[21:11] I**

Gramps, hey!

**[21:13] Sch**

From the void I call thee, four kings  
of land, sea, sky and fire.

**[21:19] Sch**

Shield us in this circle.

**[21:22] Sch**

Light the flame to warm,  
protect, and guard us.

**[21:25] Sch**

Ward us from all harm.

**[21:30] Sch**

I call upon thee, the four sacred kings,  
to come forth and protect us.

**[21:47] Ser**

Lady Farnese!

**[22:05] Villagers**

The trolls are crumbling...

**[22:08] Villagers**

What is this light?

**[22:13] P**

His wound's healing!

**[22:15] P**

He'll live!

**[22:17] I**

*This is... her magic?*

**SIGN** Next Episode Preview

**SIGN** Is this punishment or...

**SIGN** I am wielding a blade for another's protection...

**SIGN** Fine! Come at me, you mad apes!

**SIGN** Guess I'll go for a hundred consecutive kills.

**SIGN** I missed you, boy. It's been a while.

**SIGN** Next Time The Arcana of Invocation

---

Revision #1

Created 2026-01-04 22:26:30 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 22:27:01 UTC by whimsee